

### ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО НАВЧАЛЬНУ ДИСЦИПЛІНУ

|                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Рівень вищої освіти                                         | другий (магістерський) рівень                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Код і найменування спеціальності                            | Спеціальність В11 Філологія (за спеціалізаціями)<br>Спеціалізація В11.041 Германські мови та літератури<br>(переклад включно), перша – англійська.                                                                                                                                                                                                                  |
| Тип і назва освітньої програми                              | Германські мови і переклад (англійська та німецька мови)                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Курс, семестр                                               | 2 курс, 3 семестр                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Обсяг і форма семестрового контролю з навчальної дисципліни | Кількість кредитів ЄКТС – 4.<br>Загальна кількість годин – 120, із яких:<br>денна форма: лекцій – 16 год., практичних занять – 24 год.<br>заочна форма: лекцій – 10 год., практичних занять – 8 год.<br>Форма семестрового контролю – залік.                                                                                                                        |
| Мова(и) викладання                                          | Англійська                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Навчально-науковий інститут / факультет, кафедра            | факультет обліку та фінансів, кафедра германської і української філології                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Контактні дані розробника(ів)                               | <i>викладач:</i> Антонюк Марина, к. філол. н., доцент<br>кафедри германської і української філології<br>e-mail: <a href="mailto:maryna.antoniuk@pdau.edu.ua">maryna.antoniuk@pdau.edu.ua</a><br><i>сторінка викладача:</i><br><a href="https://www.pdau.edu.ua/people/antonyuk-maryna-anatoliyivna">https://www.pdau.edu.ua/people/antonyuk-maryna-anatoliyivna</a> |

### МІСЦЕ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ В ОСВІТНІЙ ПРОГРАМІ

|                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Статус навчальної дисципліни                  | Вибіркова фахова навчальна дисципліна.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Передумови для вивчення навчальної дисципліни | Відсутні.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Компетентності                                | <i>загальні:</i><br>ЗК 1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.<br>ЗК 5. Здатність працювати в команді та автономно.<br>ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною (англійська, німецька) мовою.<br>ЗК 8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.<br><i>фахові:</i><br>ФК 6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.<br>ФК 11. Здатність до пошуку, опрацювання та обробки інформації засобами машинного та автоматизованого перекладу.<br>ФК 12. Здатність здійснювати адекватний письмовий та усний переклад текстів різних стилів і жанрів. |
| Програмні результати навчання                 | ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ПРН 20. Визначати, аналізувати та оцінювати ефективність сучасного програмного забезпечення з обробки тексту, зокрема засобів машинного та автоматизованого перекладу.                                                                                                                                                                                                                              |
| РОЛЬ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ У ФОРМУВАННІ СОЦІАЛЬНИХ НАВИЧОК (SOFT SKILLS)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| У процесі вивчення дисципліни формуються вміння працювати в команді, брати на себе відповідальність, навички тайм-менеджменту.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| МЕТА ВИВЧЕННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| формувати в студентів практичних навичок перекладу текстів, що стосуються ключових галузей економіки та культури конкретного регіону, зокрема Полтавщини; ознайомити з фаховою термінологією, перекладацькими стратегіями і адаптацією матеріалів у сфері нафто- і газовидобування, аграрного сектору та екотуризму для забезпечення точності й адекватності перекладу в міжкультурній комунікації.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Тема 1. Особливості перекладу військової документації.<br>Тема 2. Енергетична безпека та екологія: переклад звітів та аналітичних документів.<br>Тема 3. Переклад аграрної документації: від опису продукції до інструкцій з експлуатації сільгосптехніки.<br>Тема 4. Переклад наукових статей про ґрунти та сільськогосподарські культури Полтавщини.<br>Тема 5. Розвиток екотуризму: переклад туристичних путівників і промоматеріалів.<br>Тема 6. Особливості перекладу культурологічних матеріалів для просування культурної спадщини Полтавщини.<br>Тема 7. Переклад договорів та контрактів у сфері нафто-газового видобування та агробізнесу.<br>Тема 8. Маркетинговий переклад: брендинг екологічної продукції Полтавщини.                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| МЕТОДИ НАВЧАННЯ І ВИКЛАДАННЯ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| словесні методи (пояснення), наочні методи (ілюстрування, демонстрування), практичні методи (вправи), методи формування пізнавальних інтересів (створення ситуації інтересу й новизни навчального матеріалу, метод використання життєвого досвіду), методи стимулювання і мотивації обов'язку й відповідальності (роз'яснення мети навчальної дисципліни, висування вимог до вивчення дисципліни, заохочення і покарання, оперативний контроль, вказування на недоліки, зауваження), інтерактивні методи (дискусії, проектування професійних ситуацій, метод мозкового штурму, кейс-метод, рольові ігри, командні ігри), мультимедійні методи (використання аудіо- та відеофайлів), методи письмового контролю (навчальні завдання), методи самоконтролю (самоаналіз, самооцінювання). |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Схема нарахування балів, шкала та критерії оцінювання результатів навчання                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Наведені в Додатку до силабусу                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ПОЛІТИКА ВИВЧЕННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ ТА ОЦІНЮВАННЯ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| - щодо термінів виконання та перекладу                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Усі завдання, передбачені робочою програмою навчальної дисципліни, мають бути виконані у встановлений термін. У разі відсутності здобувача вищої освіти на практичних заняттях без поважної причини (відсутнє документальне підтвердження) надається право одержати бали за передбачені робочою програмою форми поточного контролю, але із загальної суми за кожен вид завдань вираховується 1 бал. |
| - щодо академічної доброчесності                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Списування під час виконання тестових завдань, практичних завдань та завдань екзаменаційної роботи заборонені. Мобільні пристрої дозволено                                                                                                                                                                                                                                                          |

|                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                   | використовувати лише під час онлайн-тестування. Документи стосовно академічної доброчесності наведені на сторінці АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ ПДАУ: <a href="https://www.pdau.edu.ua/content/akademichna-dobrochesnist">https://www.pdau.edu.ua/content/akademichna-dobrochesnist</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| - щодо відвідування занять                                        | Відвідування лекційних і практичних занять є обов'язковим, запізнення – лише з поважних причин.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| - щодо зарахування результатів неформальної / інформальної освіти | На здобувачів вищої освіти поширюється право про визнання результатів навчання, здобутих у неформальній / інформальній освіті. Зокрема визнання та перезарахування результатів навчання, здобутих у неформальній / інформальній освіті на різноманітних навчальних платформах (Prometheus, Coursera тощо) дозволяються для освітнього компонента, який здобувачі вищої освіти починають опановувати з другого семестру (1 курсу), та проводяться до початку семестру, у якому згідно з навчальним планом і робочим навчальним планом відповідної освітньо-професійної програми передбачено його вивчення. Визнання та перезарахування результатів навчання, здобутих у неформальній / інформальній освіті за частиною освітнього компонента може здійснюватися до початку або впродовж семестру, у якому опановується освітній компонент, проте не пізніше, ніж за місяць до встановленої дати семестрового контролю. Особливості неформального / інформального навчання регламентовані Положенням про порядок визнання результатів навчання, набутих у неформальній та інформальній освіті, здобувачами вищої освіти Полтавського державного аграрного університету<br><a href="https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/5555/polo_zhennyaproneformalnuosvitu.pdf">https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/5555/polo_zhennyaproneformalnuosvitu.pdf</a> |
| - щодо оскарження результатів оцінювання                          | Оскарження результатів оцінювання здійснюється відповідно до Положення про оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти в Полтавському державному аграрному університеті<br><a href="https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/5555/polo_zhennyaproocinyuvannya2023.pdf">https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/5555/polo_zhennyaproocinyuvannya2023.pdf</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

#### РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

##### Основні

алабін В., Лісовський В., Чернишов О. Основи військового перекладу : підручник. Київ : Логос, 2008. 578 с.

удманян А. Г. Основи перекладознавства : навчальний посібник. – Вінниця : Нова Книга, 2020.

удманян А.Г., Сітко А.В., Єнчева Г.Г. Вступ до галузевого перекладу : практикум для студентів спеціальності “Переклад”. Київ : Аграр Медіа Груп, 2014. 257 с.

нчева Г. Г. Теорія і практика перекладу : навчальний посібник для студентів спеціальності 035 “Філологія” / Г. Г. Єнчева, А. В. Сітко, Л. Г. Буданова. — Вінниця. : Нова Книга, 2023.

арабан В. І. Переклад англійської наукової і технічної літератури. Граматичні труднощі, лексичні, термінологічні та жанрово-стилістичні проблеми. Вінниця : Нова книга, 2004. – 576 с.

Корунець І. В. Теорія і практика перекладу (аспектний переклад) = Theory and Practice of Translation

##### Допоміжні

Антонюк М. Теоретико-дидактичні засади мультимодального аналізу рекламного дискурсу. Матеріали 54-ї науково-методичної конференції викладачів і аспірантів «Вища освіта в контексті глобальних викликів». Полтава: ПДАУ, 2023. С. 182—184.

Антонюк М., Мельников О. Переклад юридичних термінів у рішеннях Європейського Суду з прав людини. *Мова і міжкультурна комунікація : теорія та практика : зб. матеріалів V Всеукр. наук.-практ. конф. (м. Полтава, 21 березня 2024 р.)*. Полтава : ПДАУ, 2024. С. 158–162.

Переклад англomовної економічної літератури. *Економіка США. 2-ге вид. допов. [англ./укр.]*. За ред. В.І. Карабана. Вінниця : “Нова Книга”, 2010. 272 с.

Сизоненко Наталія, Антонюк Марина. Лінгвальна репрезентація лексико-семантичних груп *КРАЇНА-ВОРОГ, ВОРОЖІ ВІЙСЬКА, ОЧІЛЬНИК КРАЇНИ-ВОРОГА* в публіцистично-політичному дискурсі. *Вісник науки та освіти*. 2023. № 4 (10). С. 169-180.

#### Інформаційні ресурси

#### Реквізити затвердження

Затверджено на засіданні кафедри германської і української філології протокол від 01 вересня 2025 року № 1.

#### Додаток до силабусу

### Схема нарахування балів із навчальної дисципліни

| Назва теми                                                                                                       | Види навчальної роботи здобувачів вищої освіти |                                         |                             | Разом      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------|------------|
|                                                                                                                  | Виконання вправ на практичних заняттях         | Виконання тестових завдань <sup>1</sup> | Захист проєкту <sup>2</sup> |            |
| <b>Тема 1.</b> Особливості перекладу військової документації.                                                    | 5                                              |                                         |                             | 5          |
| <b>Тема 2.</b> Енергетична безпека та екологія: переклад звітів та аналітичних документів.                       | 5                                              |                                         |                             | 5          |
| <b>Тема 3.</b> Переклад аграрної документації: від опису продукції до інструкцій з експлуатації сільгосптехніки. | 5                                              |                                         |                             | 5          |
| <b>Тема 4.</b> Переклад наукових статей про ґрунти та сільськогосподарські культури Полтавщини.                  | 5                                              |                                         |                             | 5          |
| <b>Тема 5.</b> Розвиток екотуризму: переклад туристичних путівників і промоматеріалів.                           | 5                                              |                                         |                             | 5          |
| <b>Тема 6.</b> Особливості перекладу культурологічних матеріалів для просування культурної спадщини Полтавщини.  | 5                                              |                                         |                             | 5          |
| <b>Тема 7.</b> Переклад договорів та контрактів у сфері нафто-газового видобування та агробізнесу.               | 5                                              |                                         |                             | 5          |
| <b>Тема 8.</b> Маркетинговий переклад: брендинг екологічної продукції Полтавщини.                                | 5                                              |                                         |                             | 5          |
| Виконання тестових завдань (тест I – теми 1–4) <sup>1</sup>                                                      | -                                              | 20                                      | 20                          | 20         |
| Виконання тестових завдань (тест II – теми 5–8)                                                                  | -                                              | 20                                      |                             | 20         |
| Захист проєкту <sup>2</sup>                                                                                      | -                                              | -                                       |                             | 20         |
| <b>Разом</b>                                                                                                     | <b>40</b>                                      | <b>40</b>                               | <b>20</b>                   | <b>100</b> |

<sup>1</sup> Протягом семестру здобувачі вищої освіти виконують тестові завдання: тест I (за темами 1–4) та тест II (за темами 5–8), при цьому бали виставляються окремими

позиціями.

<sup>2</sup> Протягом семестру передбачена підготовка та захист одного значного за обсягом перекладацького проєкту, який студенти виконують у групах, розподіляючи обов'язки.

### Шкала та критерії оцінювання виконання вправ на практичних заняттях

| Вид завдання                                                  | Бали | Критерії оцінювання                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Виконання вправ на практичних заняттях (денна форма навчання) | 0    | ЗВО не вміє здійснювати пошук, збирання та аналіз інформації з різних джерел для підготовки усного повідомлення.<br>ЗВО не демонструє знання та вміння використовувати словниковий запас для здійснення адекватного перекладу в різних галузях.<br>ЗВО не має навичок практичного застосування теорії і практики перекладу в усному мовленні.                                                                                                                                                                                |
|                                                               | 1-2  | ЗВО має значні труднощі щодо пошуку, збирання та аналізу інформації з різних джерел для підготовки усного повідомлення.<br>ЗВО демонструє дуже обмежені знання та вміння використовувати словниковий запас для здійснення адекватного перекладу в різних галузях.<br>ЗВО має значні труднощі у практичному застосуванні теорії і практики перекладу в усному мовленні.                                                                                                                                                       |
|                                                               | 3    | ЗВО виявляє навички пошуку, збирання та аналізу інформації, проте використовує недостатню кількість джерел для підготовки усного повідомлення.<br>ЗВО демонструє достатні знання та вміння використовувати словниковий запас для здійснення адекватного перекладу в різних галузях, проте допускає значну кількість лексичних помилок, які можуть заважати адекватному сприйняттю змісту повідомлення.<br>ЗВО проявляє навички практичного застосування теорії і практики перекладу в усному мовленні на задовільному рівні. |
|                                                               | 4    | ЗВО має гарні навички пошуку, збирання та аналізу інформації з різних джерел для підготовки усного повідомлення.<br>ЗВО демонструє добрий рівень знань та вмінь використовувати словниковий запас для здійснення адекватного перекладу в різних галузях, допускаючи незначні лексичні помилки, які не заважають адекватному сприйняттю змісту повідомлення.<br>ЗВО добре застосовує іноземну мову в усному мовленні.                                                                                                         |
|                                                               | 5    | ЗВО виявляє відмінні навички пошуку, збирання та аналізу інформації та використовує різні джерела для підготовки усного повідомлення.<br>ЗВО демонструє відмінні знання та вміння використовувати словниковий запас для здійснення адекватного перекладу в різних галузях, не допускаючи лексичних помилок.<br>ЗВО виявляє відмінні навички практичного застосування теорії і практики перекладу.                                                                                                                            |

### Шкала та критерії оцінювання виконання тестових завдань

|                                                      |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Виконання тестових завдань                           | 0-4 | ЗВО має вкрай слабкорозвинені навички використання словникового запасу для спілкування в діловій сфері.                                                                                                                                                                                 |
| 20 завдань по 1 балу (денна і заочна форми навчання) |     | ЗВО проявляє навички практичного застосування теорії і практики перекладу у писемному мовленні на незадовільному рівні, допускає дуже велику кількість помилок, що спотворюють зміст висловлення.                                                                                       |
|                                                      | 5-8 | ЗВО має дуже обмежені знання та вміння використовувати словниковий запас для здійснення адекватного перекладу в різних галузях.<br>ЗВО проявляє навички практичного застосування теорії і практики перекладу у писемному мовленні на низькому рівні, допускає велику кількість помилок. |

|  |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 9-12  | ЗВО демонструє обмежені знання та вміння використовувати словниковий запас для здійснення адекватного перекладу в різних галузях.<br>ЗВО проявляє навички практичного застосування теорії і практики перекладу у писемному мовленні на задовільному рівні, допускаючи велику кількість помилок. |
|  | 13-16 | ЗВО демонструє добрий рівень знань та вмінь використовувати словниковий запас для здійснення адекватного перекладу в різних галузях.<br>ЗВО добре застосовує англійську мову в писемному мовленні, допускаючи кілька незначних помилок.                                                         |
|  | 17-20 | ЗВО демонструє відмінні знання та вміння використовувати словниковий запас для здійснення адекватного перекладу в різних галузях.<br>ЗВО проявляє відмінні навички практичного застосування теорії і практики перекладу в писемному мовленні, не допускаючи лексичних помилок.                  |

### Шкала та критерії оцінювання захисту проєкту

|                                                     |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Захист презентації (денна та заочна форми навчання) | 0-4 | Зміст презентації не відповідає темі. ЗВО не дотримується чіткості і послідовності у викладенні матеріалу, порушено логічність у побудові структури презентації.<br>ЗВО має значні труднощі або взагалі не вміє здійснювати пошук, збирання та аналіз інформації з різних джерел для підготовки презентації.<br>ЗВО демонструє дуже обмежені знання та вміння використовувати словниковий запас для здійснення адекватного перекладу в різних галузях. Текст презентації містить дуже велику кількість лексичних помилок, які заважають адекватному сприйняттю змісту повідомлення.<br>ЗВО має незадовільні навички практичного застосування сучасної мови в усному та писемному мовленні, має значні труднощі у контакті з аудиторією, дуже погано орієнтується у тексті презентації і не відповідає на питання.          |
|                                                     | 5-8 | Зміст презентації частково відповідає темі. Спостерігається значне порушення чіткості і послідовності у викладенні матеріалу, логічності у побудові структури презентації.<br>ЗВО має труднощі щодо пошуку, збирання та аналізу інформації з різних джерел для підготовки презентації.<br>ЗВО має мінімальні знання та вміння використовувати словниковий запас для здійснення адекватного перекладу в різних галузях. Текст презентації містить велику кількість лексичних помилок, які заважають адекватному сприйняттю змісту повідомлення.<br>ЗВО має задовільні навички практичного застосування теорії і практики перекладу в усному та писемному мовленні, має труднощі у контакті з аудиторією, погано орієнтується у тексті презентації, дає неточні і нечіткі відповіді на питання або не відповідає на питання. |
|                                                     |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9-12  | ЗВО отримує за презентацію на 4-5 слайдів, яка загалом відповідає обраній темі, але в розкритті матеріалу, мовному та візуальному оформленні є суттєві недоліки, які, втім, не заважають зрозуміти зміст роботи, що свідчить про базові навички самоорганізації, самостійність у власній навчальній роботі, середній рівень навичок пошуку, аналізу та збирання інформації з різних джерел для виконання складного навчального завдання, засвоєння ділової англійської мови на середньому рівні.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 13-16 | Зміст презентації повністю відповідає темі. Спостерігається незначне порушення чіткості і послідовності у викладенні матеріалу, логічності у побудові структури презентації.<br>ЗВО має гарні навички пошуку, збирання та аналізу інформації з різних джерел.<br>ЗВО демонструє гарні знання та вміння використовувати словниковий запас для ділового спілкування, текст презентації містить певну кількість лексичних помилок, проте вони не заважають адекватному сприйняттю змісту повідомлення.<br>ЗВО проявляє гарні навички практичного застосування сучасної англійської мови в усному та писемному мовленні, добре підтримує контакт з аудиторією, добре орієнтується у тексті презентації, проте дає неточні і нечіткі відповіді на питання.                                                                  |
| 17-20 | Зміст презентації повністю відповідає темі. Спостерігається чіткість і послідовність у викладенні матеріалу, логічність у побудові структури презентації.<br>ЗВО демонструє відмінні навички пошуку, збирання та аналізу інформації та використовує різні джерела для підготовки презентації.<br>ЗВО демонструє відмінні знання та вміння використовувати словниковий запас для ділового спілкування, текст презентації не містить лексичних помилок або містить кілька лексичних помилок, які не заважають адекватному сприйняттю змісту повідомлення.<br>ЗВО проявляє відмінні навички практичного застосування теорії і практики перекладу в усному та писемному мовленні, вільно спілкується англійською мовою, чудово підтримує контакт з аудиторією, чітко і правильно відповідає на всі або більшість запитань. |